

ہیں؟ اور کس طرح اجتماعی امن و امان اس کے ذریعہ اب بھی حاصل کیا جاسکتا ہے؟ رسالہ کا مطالعہ ”ہم فرما و ہم ثواب“ کا مصداق ہوگا۔

ٹالسٹائی کی کہانیاں | مترجمہ جناب یزدانی صاحب جالندھری تقطیع خورد ضخامت ۱۸۹ صفحات طباعت و کتا

اور کاغذ بہتہ قیمت مجلد نمبر پتہ ۱۔ نرین دت سہگل انڈسٹریز تاجران لب لوہاری گیٹ لاہور

یہ کتاب مشہور روسی فلاسفر اور اخلاقی مفکر ”ٹالسٹائی“ کی دس کہانیوں کا ترجمہ ہے۔ ٹالسٹائی کی انشا نگاری کا مقصد تعزیر طبع کا سامان ہم پہنچانا نہیں ہوتا بلکہ سامعین کے دل پر ایک نہ ایک اخلاقی درس کا نقش قائم کرنا ہوتا ہے۔ چنانچہ ان دس افانوں میں بھی اس نے بڑی خوبی اور عمدگی سے صبر و استقلال۔ عدم تشدد محبت اور باہمی اخوت و برادری غریبوں پر رحم و کرم وغیرہ ان اخلاقی امور پر زور دیا ہے اور ان کی خوبیاں بیان کی ہیں۔ ترجمہ بہت صاف اور شستہ ہے۔ پڑھنے میں اصل کا لطف آتا ہے، اخلاقی اور ادبی دونوں حشیوں سے اس کتاب کا مطالعہ مفید اور دلچسپی کا سبب ہوگا۔

اردو دانی کی کتابیں | حصہ اول و حصہ دوم۔ مرتبہ محمد ظہر الدین صاحب تقطیع کلاں ضخامت حصہ اول ۵۱ و حصہ دوم ۵۲ صفحات۔ طباعت و کتا بہت صاف اور روشن پتہ ۱۔ سب رس کتاب گھر رفعت منزل خیریت آباد حیدرآباد دکن۔

محمد ظہر الدین صاحب نے اردو دانی کی کتابوں کے یہ دونوں حصے مولوی محمد سجاد مرزا صاحب ایم۔ اے (کینیڈا) کے زیر نگرانی مرتب کئے ہیں ان کی خصوصیات یہ ہیں کہ روزمرہ کی زندگی سے متعلق تقریباً ایک سو نو تصویریں قانون تلازم کے مطابق دی گئی ہیں تاکہ ان کے ذریعہ الفاظ کی شکلیں ذہن نشین ہو جائیں۔ ہر لفظ کے بول کو الگ الگ لکھا گیا ہے۔ الفاظ کی تحلیل کر کے حرفوں کی پوری شکلیں اور ان کے جوڑوں کی شکلوں کی وضاحت کی گئی ہے۔ رسم الخط ایسا استعمال کیا گیا ہے کہ حرفوں کی اصلی شکلیں حتی الامکان اپنی حالت پر قائم رہیں۔ ان کے علاوہ ذخیرہ الفاظ کو جملوں میں بار بار استعمال کیا گیا ہے تاکہ طالب علم کو شوق ہو جائے